

MIKOŁAJ SĘP SZARZYŃSKI

SONET III (DO
NAŚWIĘTSZEJ PANNY)

Mikołaj Szarzyński
Sonet III (Do Naświętszej Panny)

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=23555922

Sonet III (Do Naświętszej Panny):

Аннотация

Ciesz się klasyką! Miłego czytania!

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

6

Mikołaj Sęp Szarzyński

Sonet III (Do Naświętszej Panny)

Panno bezrówna¹, stanu człowieczego
Wtóra² ozdobo, nie psowała³ w której⁴
Pokora serca, ni godność pokory,
Przedziwna matko stworzyciela swego!

Ty, głowę starwszy⁵ smoka okrutnego,
Którego jadem świat był wszystek chory⁶,
Wziętaś jest w niebo nad wysokie chóry⁷;
Chwalebna, szczęścia używasz szczerego⁸.

Tyś jest dusz naszych jak księżyc prawdziwy,

¹ *beZRówny* (daw.) – niemający nikogo a. niczego równego sobie; niezrównany. [przypis edytorski]

² *wtóry* (daw.) – drugi. [przypis edytorski]

³ *psować* – dziś popr.: psuć. [przypis edytorski]

⁴ Szyk przestawny pod wpływem składni łacińskiej: w której nie psowała (nie psuła się). [przypis redakcyjny]

⁵ *starwszy* – dziś popr.: starłszy (starop. forma imiesłowu). [przypis redakcyjny]

⁶ *smoka okrutnego, Którego jadem świat był wszystek chory* – szatana; odnośnie całego obrazu por. Rdz 3, 15. [przypis edytorski]

⁷ *wysokie chóry* – chóry anielskie w niebie. [przypis redakcyjny]

⁸ *szczery* (daw.) – prawdziwy. [przypis edytorski]

W którym wiecznego baczymy⁹

⁹ *baczyć* (daw.) – widzieć, zauważać. [przypis edytorski]

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.